

WORLD MISSION SUNDAY

© 2016 Diocesan Publications Inc.



St. Francis de Sales Parish
195 West 13th Street, Holland, MI 49423
www.stfrancisholland.org

Give thanks to the Lord, invoke his name; make known among the peoples his deeds!

Psalms 105:1

¡Den gracias al Señor, su nombre invoquen, entre los pueblos anuncien sus hazañas!

Salmo 105:1



DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

Welcome...

Whether you are a visitor or a long-time member of our parish community, you are welcome here. As a community of faith, we believe that our faith is a relationship with Jesus Christ, the Son of God, who suffered, died, and rose from the dead so that we might have eternal life with Him. And this faith is also a journey of daily growing closer to the Lord. It is our mission to share this Good News with others and in so doing, to build up the Kingdom of God. Our parish community extends to you the invitation to enter into or continue this journey with us. You will find in this bulletin information about how we do this through worship, the sacraments, and service to others. You are invited to consider becoming a part of our faith-sharing community.

In Christ, Frs. Charles D. Brown & William VanderWerff

Bienvenido...

Ya sea que usted nos visita o ya es un miembro de nuestra comunidad parroquial, usted siempre es bienvenido aquí. Como una comunidad de fe, creemos que nuestra fe es una relación personal con Jesucristo, el Hijo de Dios, que sufrió, murió, y resucitó de entre los muertos para que nosotros tengamos vida eterna con El. Y esta fe es también una jornada para crecer diariamente mas cerca al Señor. Es nuestra misión el compartir esta Buena Nueva con los demás y al hacerlo, aumentamos el Reino de Dios. Nuestra comunidad parroquial le extiende una invitación para que comience o continúe en esta jornada con nosotros. En este boletín encontrará información acerca de cómo hacemos esto a través del culto, los sacramentos, y el servicio a los demás. Le invitamos a que considere el convertirse en parte de nuestra comunidad de fe.

En Cristo, Padres Charles D. Brown & William VanderWerff

Life in Christ—the Sacraments

Baptism/Bautismo

Parents seeking baptism for their child are welcomed to begin our baptism preparation process (even before baby arrives). Our preparation process includes formation on the sacrament and spiritual reflection. Contact the parish office or visit www.stfranchisholland.org/baptism for more info.

Los padres de familia que deseen bautizar a sus niños (hasta los 6 años) están invitados de empezar el proceso. Nuestra proceso de preparación incluye formación sobre el sacramento y reflexión espiritual. Par mas información comuníquese con la oficina parroquial o visite www.stfranchisholland.org/baptism

First Communion/Primera Comunión

We require that children second grade and up participate in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Se requiere que los niños del segundo grado en adelante participen en un programa básico de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Confirmation/Confirmación

Eight grade through twelfth grade youth are required to begin preparation in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Se requiere que los jóvenes del grado ocho al grado doce empiecen su preparación en uno de nuestros programas básicos de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Marriage/Matrimonio

Contact the Parish office a minimum of 6 months prior to the preferred wedding date. Marriage preparation sessions are required.

Comuníquese con la oficina parroquial cuando menos 6 meses antes de la fecha de su boda. Se requieren que asistan a platicas de preparación matrimonial.

Anointing of the Sick/Unción de los Enfermos

Contact the Parish office during hours of operation. Contact the rectory after hours in an emergency only.

Comuníquese con la oficina parroquial en horas hábiles de trabajo. Si la oficina esta cerrada hable a la rectoría, pero solamente en caso de emergencia.

Becoming Catholic/Convirtiéndose en Católico

Whether you have questions or you already know you'd like to become Catholic contact Ricardo Valdez, at rvaldez@stfranchisholland.org or 392-6700. Info. is also available at www.stfranchisholland.org/node/632.

Si tiene preguntas o si ya esta seguro de que quiere ser católico, llame a Ricardo Valdez al 616-392-6700 o por email a rvaldez@stfranchisholland.org

Membership/Membresía

New members are always welcome to our Parish. Please call our office to register or pick up a registration packet at the Information Desk in the gathering space in Church. Register also at www.stfranchisholland.org.

Si quiere ser miembro de nuestra parroquia, todos son bienvenidos. Llame por favor a la oficina parroquial o llévase un paquete de registración del escritorio de información ubicado en el atrio de la iglesia.

Pastoral Staff

Rev. Charles Brown, Pastor	392-6700
	Ext. 106
Rev. William VanderWerff, Associate Pastor	Ext. 116
Sr. Noella Poinsette O.S.F., Outreach/ Social Justice	Ext. 114
Tom Eggleston, Pastoral Associate	Ext. 104
Guillermo Flores, Immigration Assistance	Ext. 110
Deacon Edwin Gonzalez	Ext. 101

Administration Staff

Elvia Dominguez, Office Manager	Ext. 124
Francisca Flores, Accountant	Ext. 102
Emily Alba, Administrative Assistant	Ext. 109
Connie Ayling, Administrative Assistant	Ext. 101
Jason Heydens, Maintenance	499-1166

Music & Liturgy

Phillip Konczyk, Director	Ext. 117
---------------------------	----------

Parish Nurse

Martha Kuyten, Parish Nurse	392-6700
-----------------------------	----------

Family & Adult Faith Formation

Ricardo Valdez, Director	Ext. 111
Kevin Hilgert, Director of Youth Ministry	Ext. 108
Susan Bippley, Coordinator of Children's Ministries	Ext. 115

Evangelization and Stewardship

Brian Piecuch	Ext. 119
---------------	----------

Rectory

	392-3985
--	----------

Fax

	392-2474
--	----------

Corpus Christi School

	994-9864
--	----------

St. Vincent de Paul

	394-0676
--	----------

What's Happening @ SFDS/Lista de Eventos en SFDS

Scripture Readings for the Week

Monday, Oct. 24

Eph 4:32—5:8
Lk 13:10-17

Tuesday, Oct. 25

Eph 5:21-33
Lk 13:18-21

Wednesday, Oct. 26

Eph 6:1-9
Lk 13:22-30

Thursday, Oct. 27

Eph 6:10-20
Lk 13:31-35

Friday, Oct. 28

Eph 2:19-22
Lk 6:12-16

Saturday, Oct. 29

Phil 1:18b-26
Lk 14:1, 7-11

Sunday, Oct. 30

Wis 11:22—12:2
2 Thes 1:11—2:2
Lk 19:1-10

Lecturas Bíblicas de la Semana

Lunes, 24 de Octubre

Ef 4:32—5:8
Lc 13:10-17

Martes, 25 de Octubre

Ef 5:21-33
Lc 13:18-21

Miércoles, 26 de Octubre

Ef 6:1-9
Lc 13:22-30

Jueves, 27 de Octubre

Ef 6:10-20
Lc 13:31-35

Viernes, 28 de Octubre

Ef 2:19-22
Lc 6:12-16

Sábado, 29 de Octubre

Fil 1:18b-26
Lc 14:1, 7-11

Domingo, 30 de Octubre

Sab 11:22—12:2
2 Tes 1:11—2:2
Lc 19:1-10

Mass of Remembrance



Mass of Remembrance

We will celebrate All Souls Day at our parish with a Mass of Remembrance in which we pray for our beloved dead. Parishioners who passed away this past year will be remembered in a special way. Please join us in prayer on Wednesday, Nov. 2 at 7:00 pm.

Misa en Memoria de los Fieles Difuntos

Estaremos celebrando el Día de los Fieles Difuntos con una Misa de Conmemoración aquí en nuestra parroquia. En esta misa oramos por nuestros seres queridos que han fallecido. Los feligreses que murieron en el pasado año serán recordados de una manera especial. Por favor únase a nosotros en oración el miércoles 2 de noviembre a las 7:00 pm.

Weekend Masses

Saturday 5:00 p.m. (Bi-lingual)
Sunday 8:30 & 10:30 a.m.
Sunday 12:30 p.m. (Spanish)

Daily Masses

Monday 12:10 p.m.
Tuesday 9:00 a.m.
Wednesday 6:00 p.m. (Spanish)
Thursday 12:10 p.m.

Office Hours

Monday - Thursdays
8:30 am to 6:00 pm
Fridays 8:30 am to 5:00 pm

Reconciliation

First Friday—Noon to 1 p.m.
Saturdays—4:00 to 5:00 p.m.

Due to FOX's sports programming, the televised Sunday Mass from the Cathedral of Saint Andrew will not air live on FOX 17 on Sunday, Oct. 30.

You may watch the live broadcast of Sunday Mass on Antenna TV or ThisTV (check local listings). The live webcast can be found at dioceseofgrandrapids.org. From the website home page, click on the "Webcast" link on the right side of the screen.

Televised broadcasts of the Sunday 10 a.m. Mass will resume as regularly scheduled on Nov. 6. We apologize for the inconvenience. If you have any questions, please contact the diocesan office at 616-551-5629.

Mass Intentions /

Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, October 22, 2016

5:00 pm † Manuel Sosa—*Sylvia*

Sunday/Domingo, October 23, 2016

8:30 am † John Herman Rusewald —*Rita*
10:30 am † Don Bippely—*Anne Hedden*
12:30 pm For the People

Monday/Lunes, October 24, 2016

12:10 pm † Deceased members of St. Francis de Sales

Tuesday/Martes, October 25, 2016

9:00 am † Deceased members of St. Francis de Sales

Wednesday/Miércoles, October 26, 2016

6:00 pm † Fr. Fred Hoesli—*SFDS Staff*

Thursday/Jueves, October 27, 2016

12:10 pm † Deceased members of St. Francis de Sales

Saturday/Sábado, October 29, 2016

5:00 pm For the People

Sunday/Domingo, October 30, 2016

8:30 am † All Souls —*Nguyen family*
10:30 am † Jim Hayek—*daughter*
12:30 pm † Mariano y Esteban Villafuerte—*familia*

OFFERTORY

Sunday, October 16th

Envelopes + checks = 253
\$9,630.02

Autodebits & Online donations

\$11,769.94

St. Francis Weekly Tithe

\$175.00

Jubilee Partners

Guadalupanas

\$403.00

Sunday, October 9

All of funds go into our Church general funds since all the food is donated. The next Sunday Brunch is schedule for November 13. Don't forget to come and support our Guadalupanas group and enjoy their delicious food!

More Area Events/Eventos

Bishop Walkowiak invites parents who have experienced the loss of a child before baptism to a

MASS FOR GOD'S CHILDREN

Friday, Nov. 4, 7:00 p.m.

Cathedral of Saint Andrew
301 Sheldon SE, Grand Rapids

A memorial rose and naming cards will be provided for families who have lost a child(ren). If you would like to reserve a rose and have your child(ren) remembered on a name card please contact Mary Pereira **before Nov. 1** by calling **616-240-7896** or email:

mpereira@dioceseofgrandrapids.org.

All are welcome to attend including parents, grandparents, siblings, relatives and friends. A reception will follow Mass.

El Obispo Walkowiak invita a los padres de familia que han sufrido la perdida de un niño antes de ser bautizado a una

MISA POR LOS NIÑOS DE DIOS

Viernes 4 de Noviembre a las 7:00 p.m.

Catedral de San Andrés
301 Sheldon SE, Grand Rapids

Se les dará una rosa y tarjetas para apuntar el nombre del niño/a a las familias que han perdido a un niño/a o niños.

Si usted gusta reservar una rosa y que se recuerde el nombre del niño/a en una tarjeta llame por favor a Mary Pereira **antes del 1 de Nov.** al **616-240-7896** o por email: **mpereira@dioceseofgrandrapids.org**.

Todos son bienvenidos incluyendo a los papás, abuelitos, hermanos, familiares y amigos. Habrá una recepción después de la misa.

Paris. Lisieux. Rouen. Ars. Toulouse. Lourdes.

St. Francis de Sales Catholic Church and the Saint Benedict Institute are pleased to announce a pilgrimage to France scheduled for June 10-23, 2017.

The pilgrimage will be led by Fr. Bill VanderWerff and Brian Piecuch, Saint Benedict Institute's Program Coordinator. Pilgrims will travel to various holy sites in France with the aim of growing in the faith through the inspiration of the French saints who have gone before us. Most days will include a spiritual reflection based on the saints/sites being visited, continue with visits to holy places, and allow for time for group and personal prayer.

Places are limited and reservations need to be secured in the next two months.

For more information email Brian Piecuch at brian.piecuch@saintbenedictinstitute.org.

Corpus Christi School News/Noticias de la Escuela Corpus Christi

Did you know?

Regardless of the school you attend, student members of the Parish are eligible to play any sport for our Corpus Christi Catholic School Team.

We are currently forming 5th – 8th grade boys and girls basketball teams. Practices start soon!

Please inquire at:
mtowens8@charter.net



¿Sabía usted que?

No importa a que escuela asistan sus niños, los estudiantes miembros de la Parroquia son elegibles para jugar cualquier deporte para nuestros equipos de la Escuela Católica Corpus Christi.

Ahorita estamos formando equipos para basquetbol de niños y niñas de los grados 5 al 8. ¡Las practicas empiezan ya pronto!



Faith & Family Formation/Formación de Fe y Familia



Sunday Adult Program
You still have an opportunity to participate in our new monthly Sunday Adult Program. We have three options – A Quick Journey through the Bible Study, Well Built Faith Study, and a series on Morality. Visit the parish website - www.stfranchisholland.org/node/1661 - or contact the parish office for more information and to register.



Programa de Domingos para Adultos
Todavía ay una oportunidad de participar en una de dos opciones en nuestro programa de los domingos para adultos – Un Rápidos Recorrido por la Biblia y una fe bien construida. Para más información y para inscribirse visita nuestra página web.



All Saint's Day Family Event Come for an evening of family fun and activities!

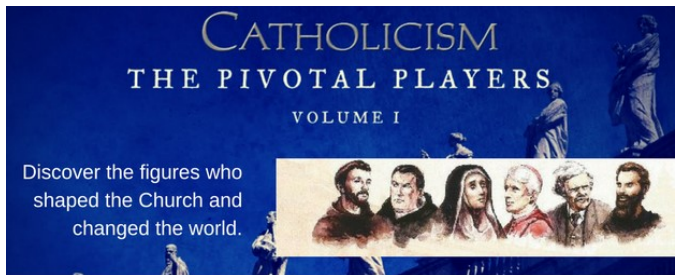
An evening of fun as we learn more about the saints and how they can help us on our way.

- Pumpkin carving – Bring your own “already-scooped” pumpkin and safe carving tools (just one pumpkin to carve together as a family). Time is limited, so remove the seeds and insides of the pumpkin before you arrive – we will have limited carving tools and time to decorate/carve your pumpkin.
- Family activity about the saints
- Closing prayer (including your lit-up pumpkins)

Venga con sus niños por favor para una noche de entretenimiento y actividades familiares ¡pueden traer a sus hermanos(as) menores!

Una noche para divertirse y para aprender más de los santos y de cómo ellos nos pueden ayudar en nuestro camino de fe.

- Vamos a tallar calabazas – Traiga su propia calabaza ya sin semillas y herramientas para tallarla (solamente una calabaza por familia para tallarla juntos como familia). No tendremos mucho tiempo, por eso le pedimos que les saque las semillas y las entrañas a las calabazas antes de llegar al evento – tendremos unas pocas herramientas para usar en el tallado de las calabazas y un tiempo para decorar/tallar su calabaza.
- Actividad familiar acerca de los santos
- Oración final (incluyendo sus calabazas alumbradas)



**CATHOLICISM
THE PIVOTAL PLAYERS
VOLUME I**

Discover the figures who shaped the Church and changed the world.

**Wednesdays
6:30 pm to 8:30 pm
St. Jane Room @ St. Francis**

Bishop Barron is on a new journey to unlock the truth behind the Catholic Church's most influential people. You'll discover the places where St. Thomas Aquinas lived, learned, and wrote. Visit the countryside where St. Francis gathered a group of friars and revived the Church. Trek through England to where Bl. John Henry Newman and G.K. Chesterton left their mark and sparked an English Catholic revival. And through unprecedented HD footage, marvel at the extraordinary art of Michelangelo, from his David statue in Florence, to the Pietà at St. Peter's, to the Sistine Chapel. The study is 13 weeks. A facilitator will lead a discussion after watching the video on each session. There will be light "homework" after each of the sessions. The group will take holidays off as necessary. Cost is \$25 per participant which includes a student guide. Visit the parish website to learn more and to register online - www.stfranchisholland.org/node/1695 or contact Ricardo Valdez in the parish office.

CATOLICISMO: LAS FIGURAS ESENCIALES es un nuevo estudio por el Word on Fire de P. Robert Barron. Este estudio está disponible en español con subtítulos y hay libro para participantes en español. Si usted quería asistir este estudio con el audio en inglés y subtítulos en español, se puede inscribir por la página web y notarlo en su forma de inscripción o se puede contactar Ricardo Valdez en la oficina de la parroquia.

Small Groups:

A great way to delve into the Sunday scripture and get to know fellow parishioners. Visit the parish website to learn more about our small groups here at St. Francis and how to get involved at www.stfranchisholland.org/smallgroups.

FAITH FORMATION VOLUNTEERS

We are currently looking for adult and mature teens to share their talents in our K-12 faith formation programs. We have been blessed to see a number of children in our classes grow over the past couple of weeks, but we need more hands to help share the gospel. Here are just some of the ways you could help. Contact the faith formation office or visit our parish website to learn more - www.stfranchisholland.org/volunteer-faith-formation.

- Catechists for Wednesday Program: grade 1, grade 2, grade 3, grade 5, grades 6 & 7
- Classroom Assistants for Wednesday Program: grade 1, grade 3, grade 5, grades 6 & 7
- Catechists for our month Youth Ministry Program (Sundays)
- Nursery Volunteer for our Monthly Family Program (Sundays)

VOLUNTARIOS PARA FORMACIÓN DE FE

Andamos buscando adultos y adolescentes maduros para compartir sus talentos en nuestros programas de formación de fe K-12. Aquí listamos algunas de las maneras en que usted podría ayudar

- Catequistas para el programa del miércoles: grado 1, grado 2, grado 3, grado 5, grados 6 & 7
- Asistente de catequista para el programa del miércoles: grado 1, grado 3, grado 5, grados 6 & 7
- Catequista de nuestro programa mensual de Ministerio Juvenil (Domingos)
- Cuidado de niños para nuestro Programa Mensual Familiar (Domingos)

Outreach & Social Justice/Fe y Justicia

ST. VINCENT DE PAUL CENTER:

Hours of operation are: Mon & Wed., 3:00 to 8 PM.; Sat. Noon to 4 PM

CENTRO SAN VICENTE DE PAÚL

Nuestro horario es: Lunes y miércoles de 3:00 a 8 PM,
y sábados de 12 a 4 PM



Food Needed for Thanksgiving Baskets

Thank you for your continued support of the Thanksgiving Outreach baskets. We provide about 50 food baskets each

Thanksgiving. This week we suggest pasta/macaroni and cheese. Place them in the grey St Vincent mobile tub. Thank you.

Necesitamos Comida para las Canastas del Día de Acción de Gracias

Gracias por su continuo apoyo para las canastas del Día de Acción de Gracias. Otorgamos como 50 canastas de comida para este día cada año. Esta semana sugerimos donaciones de pasta y macarrón con queso. Póngalos en el contenedor gris de San Vicente de Paul. Gracias.

Want to be a Refugee Team Volunteer?

Contact Sr. Noella at 392-6700 or
npoinsette@stfranchisholland.org



¿Quiere ser Voluntario del Equipo para Refugiados?

Llame a la Hermana. Noella al 392-6700 o por email
npoinsette@stfranchisholland.org



Signups for Thanksgiving & Christmas Food Baskets

LAST WEEKEND to sign up for food baskets for Thanksgiving and Christmas. between 11:30AM and 12:30PM. Anyone living on a limited income and is in need of assistance for Thanksgiving and Christmas dinners and a few gifts for your children at Christmas is eligible to sign up. This ministry is supported through the generosity of parishioners who support our St. Vincent de Paul ministry and those who take gift tags off the Giving Tree in December.

Registraciones para las Canastas de Comida para el Día de Acción de Gracias y Navidad

ULTIMO FIN DE SEMANA de apuntarse para recibir canastas de comida para el Día de acción de Gracias y la Navidad, entre las 11:30AM y las 12:30PM. Las personas que vivan con unos ingresos limitados y necesitan ayuda para las cenas de estos días de fiesta y de algunos juguetes para sus niños son elegibles para apuntarse.

Save Family Fare and D&W receipts:

Near the Kids Food Basket bags in the gathering space there is a "Crop Hunger Walk: Ending Hunger One Step at a Time" large plastic jar for your receipts. Along with our St. Vincent de Paul Center, our Thanksgiving/Christmas food baskets, and the Kids Food Basket project this is another simple way of caring for the hungry.

Guarde sus recibos de Family Fare y D&W

En el atrio de la iglesia hay una taro de plástico que dice "Crop Hunger Walk: Ending Hunger One Step at a Time" donde puede echar sus recibos. Junto a las otras maneras de compartir, este proyecto es una manera sencilla de cuidar a los que sufren hambre.

Stewardship/Corresponsabilidad



St. Francis de Sales Prayer Pilgrimage Part 9 Peregrinación de Oración San Francisco de Sales capítulo 9

This lovely small statue of Our Lady of Lavang is in our Day Chapel. In the 18th century, Catholics in Vietnam suffered terrible persecution. Many fled to the area of Lavang to save their lives and practice their religion in peace. In 1798, as they prayed the Rosary in a dense jungle, a beautiful lady holding a child appeared to them. She was dressed in a simple Vietnamese dress, but wore a gold crown. The lady spoke to the people as a mother, giving them words of love and comfort. She showed them how to make medicines from plants that grew in the area. She appeared several more times, with the same message of love and comfort. A small shrine was built in her honor. Many came to the shrine over the years, and miraculous cures were reported. On November 22, we celebrate the feast of Our Lady of Lavang. Our Lady of Lavang, pray for us!

Esta bella estatua de Nuestra Señora de Lavang se encuentra en nuestra capilla. En el siglo 18, los católicos en Vietnam sufrieron una terrible persecución. Muchos huyeron del área de Lavang para salvar sus vidas y practicar su religión en paz. En 1798, cuando oraban el rosario en una selva muy tupida de maleza, se les apareció una bella dama cargando a un niño. Ella vestía un simple vestido típico vietnamés, pero llevaba puesta una corona de oro. La señora le hablo a la gente como una madre, dándoles palabras de amor y consuelo. Les enseñó como hacer medicinas de las plantas que crecían en el área. Ella se apareció varias otras veces, con el mismo mensaje de amor y consuelo. Se construyó un pequeño santuario en su honor. A través de los años mucha gente vino al santuario, y se reportaron curas milagrosas. El 22 de noviembre celebramos la fiesta de Nuestra Señora de Lavang. ¡Nuestra Señora de Lavang, ruega por nosotros!